



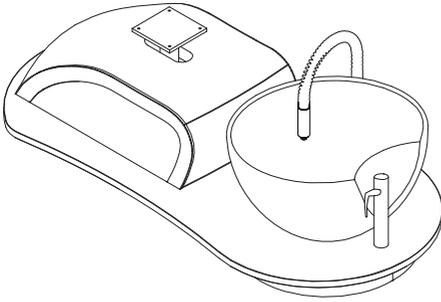
VISMARA
BEAUTY & SPA DESIGN

Podologica Saint Barth

Istruzioni di montaggio / *Assembly instructions*

100% MADE IN ITALY

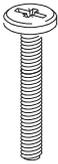
Componenti / Components



1xA



1xB



4xC



4xD



2xE

viti mordenti 3x20 mm

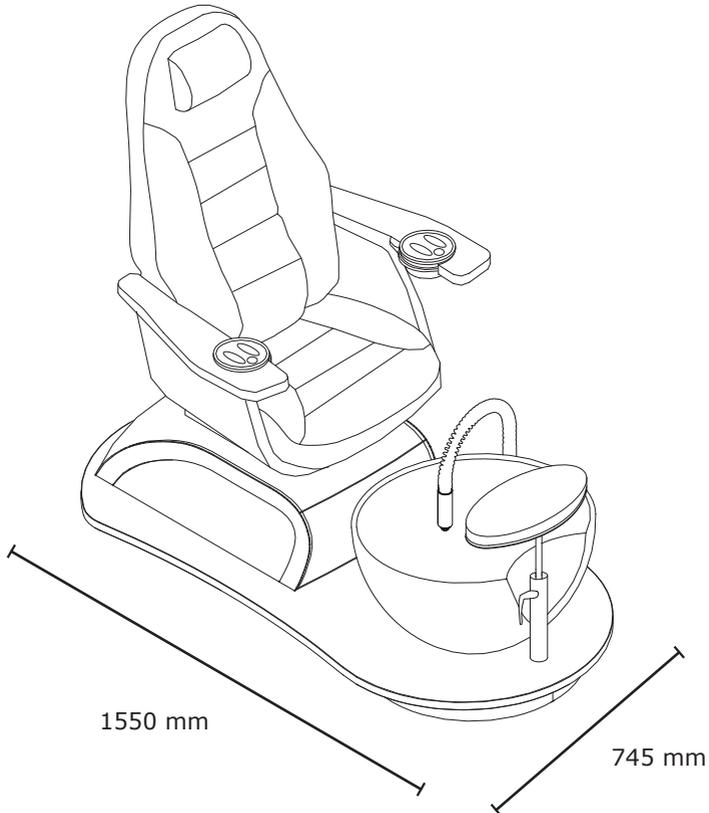


1xF



2xG

Dimensioni / Dimensions



Caratteristiche elettriche / Electric data

TENSIONE / VOLTAGE: 220 V - 50 Hz

CONSUMI MAX / MAX CONSUMPTION: 600 W

Caratteristiche idrauliche / Hydraulic data

COLLEGAMENTI ACQUA / WATER SYSTEM CONNECTION: 1/2"

COLLEGAMENTO SCARICO / DRAIN CONNECTION: 40 mm

CONSUMI DI ACQUA / WATER CONSUMPTION: From 11 to 20 L/min

PRESSIONE D'ESERCIZIO / PRESSURE IN OPERATION: 1.5/4.5

Collegamento idraulico / *Water system connection*

L'allacciamento idrico della Poltrona podologica Saint Barth deve essere effettuato da personale qualificato, che rilasci certificazione del proprio operato, secondo lo schema seguente.

The connection of the Podiatric chair Saint Barth has to be executed by qualified professionals, who should issue a certification of their work, and has to follow the scheme below.

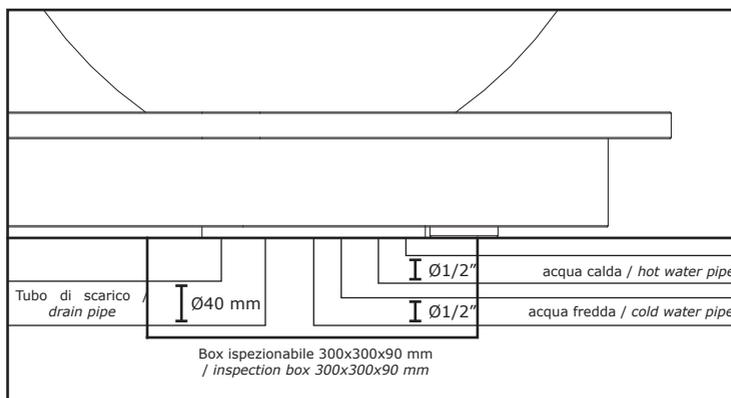


Tabella riassuntiva / *summary chart*

CARICO ACQUA FREDDA / *COLD WATER SUPPLY*

diametro del tubo / *pipe diameter*
Ø 1/2"

pressione dell'acqua / *water pressure*
1,5 - 4,5 bar

CARICO ACQUA CALDA / *HOT WATER SUPPLY*

diametro del tubo / *pipe diameter*
Ø 1/2"

pressione dell'acqua / *water pressure*
1,5 - 4,5 bar

SCARICO DELL'ACQUA / *WATER DRAINAGE*

Tubazione semi rigida o rigida di 40mm di diametro. Si consiglia di garantire una pendenza di 1,2 cm per ogni metro lineare per assicurarsi un adeguato afflusso di scarico.

Rigid or semi-rigid tube of 40 mm diameter. It is advisable to guarantee a gradient of 1,2 cm per meter in order to ensure a proper drainage.

La soluzione ottimale per l'allacciamento idraulico sarebbe quella di creare un sistema di carico e scarico dell'acqua direttamente a pavimento.

The best solution for the water system connection is to create a supply and drainage system directly in the floor.

Avvertenze elettriche / *Electric indications*

L'installazione della poltrona podologica Saint Barth deve essere eseguita da personale abilitato. Prima di procedere all'allacciamento si prega di verificare che l'impianto elettrico sia protetto da un interruttore differenziale (0,03) e che l'impianto a terra sia conforme alle normative vigenti del paese di utilizzo.

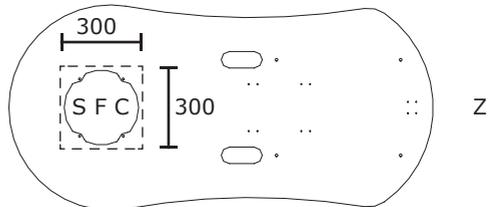
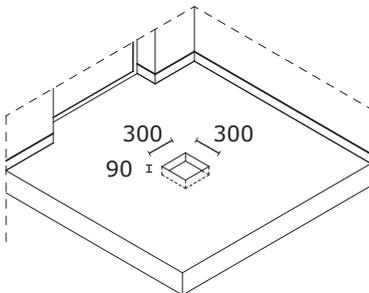
La poltrona Saint Barth deve essere collegata all'impianto in maniera fissa (con cavo H05 - 3x2,5 mm tripolare con sezione da 2,5 mmq) adeguatamente alla potenza del prodotto e sia allacciato lontano dalle zone 0,1,2,3 e da possibili schizzi d'acqua.

Avvertenza: l'inosservanza, anche solo parziale, delle indicazioni di sicurezza indicate può comportare la compromissione del funzionamento del prodotto. Qualora si verificassero tali inadempienze decadono la garanzia e la responsabilità del produttore per eventuali danni diretti o indiretti arrecati da parte del prodotto.

The installation of Saint Barth podiatric chair has to be executed by qualified personnel. Before proceeding with the connection to the power system please verify that it is protected by an RCD (0,03) and that the grounding system complies with the specific country's regulations on the matter.

The Podiatric chair Saint Barth has to be fixedly connected to the power supply (with a H05 - 3x2,5 mm tripolar cable with a section of 2,5 mmq) in compliance with the product voltage and far from electrical zones 0,1,2,3 and from any water spurts.

Warning: the non-compliance, even partial, of the present safety indications could entail the functioning of the product. If any breach of these indications were to occur both the manufacturer's responsibility and the product's warranty would be subject to forfeiture for any direct or indirect damage caused by the product malfunction.



Legenda / *legend*

S - scarico / *drainage*
F - acqua fredda / *cold water*
C - acqua calda / *hot water*

Z - allaccio corrente elettrica a distanza dall'acqua superiore a 2 m / *power connection at at least 2 m further*

Montaggio / Assembly

Controllare che l'imballo sia integro e che la Poltrona Saint Barth non abbia subito danni durante il trasporto.

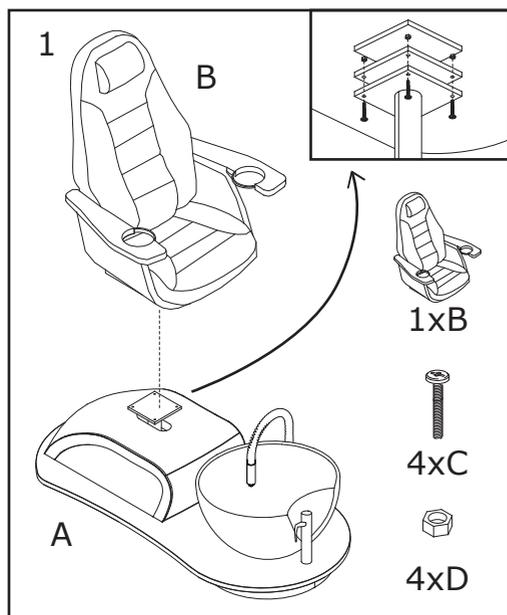
L'installazione deve essere eseguita nel rispetto delle norme vigenti in materia, pertanto si consiglia di far eseguire l'installazione a personale qualificato e attenendosi alle indicazioni qui di seguito riportate.

La mancata osservanza delle indicazioni riportate nel presente manuale comporta, qualora accertata, la decadenza della garanzia del prodotto stesso.

Please check that the packaging is intact and that the Podiatric chair Saint Barth has not been damaged during its delivery.

The installation has to be carried out according to the present regulations regarding the matter, therefore it is advisable to have qualified staff to install it and please do comply to the following indications.

In case of failure in compliance to these indications the warranty is subject to forfeiture.



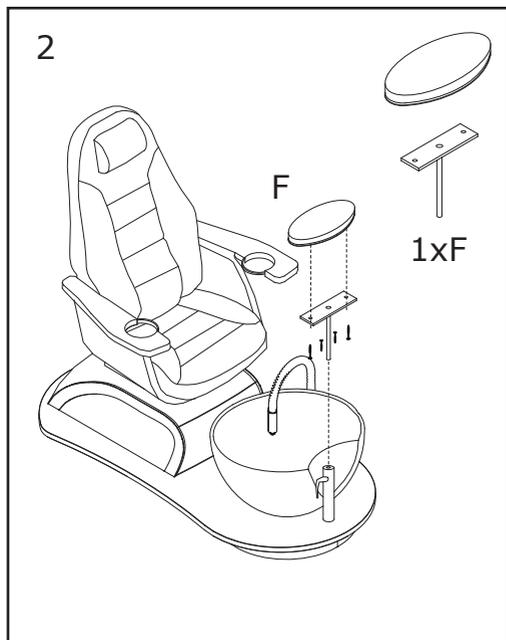
1

Posizionare la base (A), quindi calare la seduta sull'apposita piastra, facendo combaciare i fori presenti sulla piastra e sulla seduta.

Fissare i due elementi con 4 viti M8 (C) e con i relativi bulloni (D).

Place the base (A), then lower the seat (B) on the dedicated plate, making sure that holes placed on both the plate and the seat match.

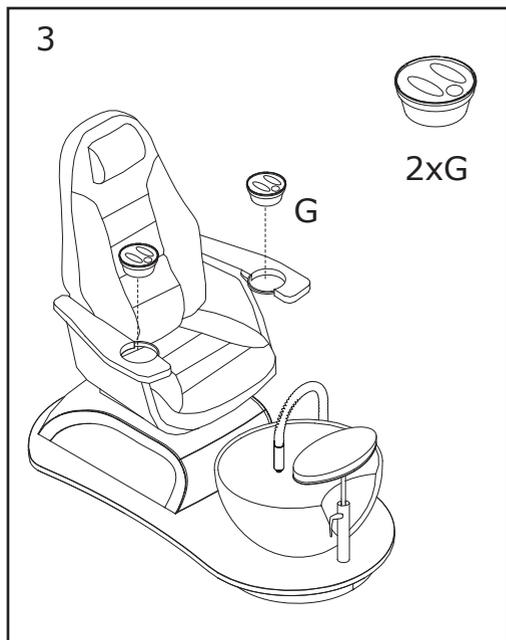
Then fix the two elements with 4 M8 screws (C) and the respective bolts (D).



2

Avvitare il supporto metallico al poggiaiedi (F).
In seguito infilare il poggiaiedi al supporto predisposto.

*Screw the metal support to the footrest (F).
Then slide the footrest to the mounting bracket.*



3

Inserire le vaschette per la manicure (G) nell'apposito alloggiamento posto nei braccioli della seduta.

Place the manicure bowls (G) in the dedicated slots located in the seat arms.

Collegamento elettrico / Power connection

La Poltrona podologica Saint Barth include l'apposito cavo per il collegamento elettrico.

Si prega di verificare che il voltaggio del sistema di alimentazione sia pari a 220/230V 50/60Hz.

È necessario installare preventivamente un interruttore salvavita sulla linea elettrica della poltrona.

Il consumo massimo della poltrona in esercizio è di 500 Watt.

In caso fosse necessario realizzare un allaccio diretto modificando l'impianto esistente si raccomanda di far eseguire l'operazione a personale qualificato.

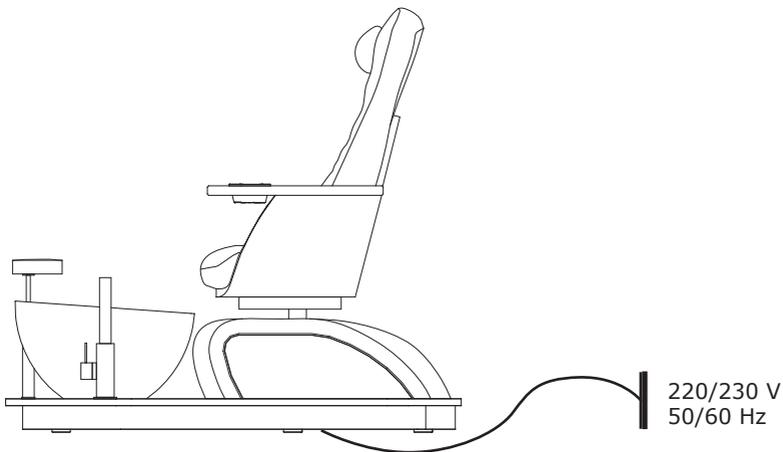
The Podiatric chair Saint Barth is equipped with the dedicated cable for the connection to the power system.

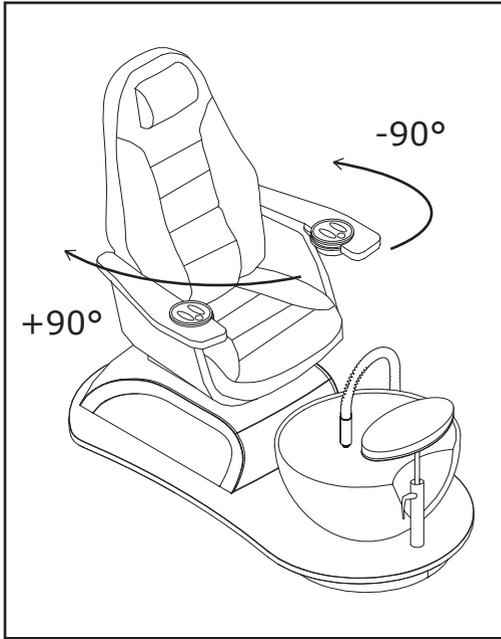
Please verify that the voltage of the power supply system is 220/230V 50/60Hz.

It is necessary to also install a safety switch in the system connected to the podiatric chair.

The maximum energy consumption of the Podiatric chair in operation is 500 Watt.

If it is necessary to modify the connection cable in order to connect the Podiatric chair directly to the power system please refer to qualified personnel.



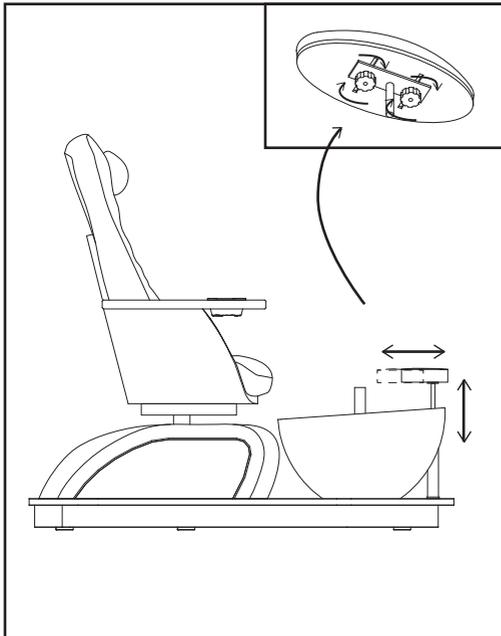


Rotazione (poltrona)

Rotazione a $+90^\circ$ e -90° della poltrona

Rotation (chair)

$+90^\circ$ and -90° rotation of the chair



Regolazione in orizzontale e verticale (poggiatesta)

Regolazione orizzontale della posizione del poggiatesta mediante le due manopole poste al di sotto del poggiatesta.

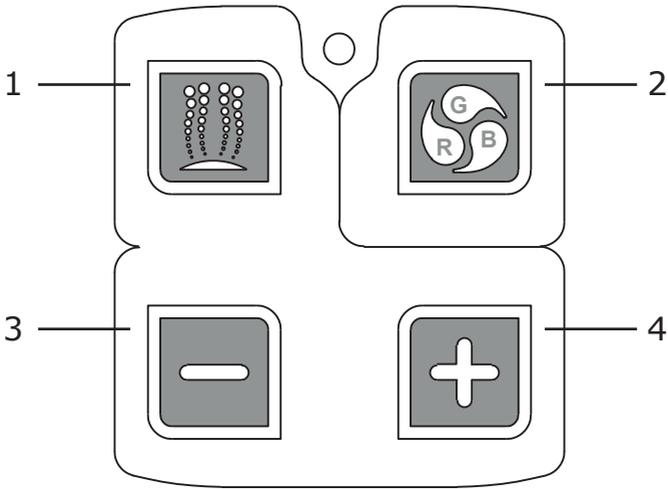
Regolazione verticale della posizione del poggiatesta mediante la leva che sblocca l'escursione del supporto.

Horizontal and vertical regulation (footrest)

Horizontal regulation of the position of the footrest by using the two dedicated control knobs placed beneath the footrest.

Vertical regulation of the position of the footrest by using the lever that unlocks the movement of the support.

Optional



Idromassaggio / Hydro-massage

Blower

Il sistema di immissione dell'aria è costituito da una serie di iniettori collocati sul fondo della vaschetta.

Funzionamento:

- Accendere l'interruttore generale che alimenta la poltrona
- Riempire metà vaschetta con acqua calda non oltre i 38°.
- Avviare l'idromassaggio premendo il tasto "1".
- Regolare l'intensità mediante i tasti "+" e "-".
- Eseguire il trattamento.
- Spegnerne l'idromassaggio premendo il tasto "1".

Blower

The air inlet system consists in a series of injectors placed on the bottom of the basin.

Operation:

- Turn on the switch that powers the chair.
- Fill half container with hot water not over 38°.
- Start the hydro-massage by pressing the "1" button.
- Intensity regulation by using the "+" and "-" buttons.
- Perform the treatment.
- Turn off the hydro-massage by pressing the "1" button.

Cromorelax / Chromorelax

Il Cromorelax in modalità "Push Up" è comandato tramite l'accensione e lo spegnimento di un'uscita spot nel seguente modo:

- Avviare la cromoterapia premendo il tasto "2", in questo modo si attiva il ciclo arcobaleno costituito dalla seguente successione di colori: BLU, GIALLO, VERDE, ROSSO, BIANCO, ARANCIO, CIANO, VIOLA, BIANCO.
- Se si preme brevemente il tasto "2" il ciclo arcobaleno viene fermato e, ad ogni ulteriore pressione, viene selezionato un colore fisso.
- Durante il ciclo arcobaleno, ovvero se è selezionato un colore fisso, la pressione prolungata per almeno 3 secondi del tasto "2" permette di spegnere la cromorelax.

The Cromorelax mode "Push Up" is controlled by switching on and off an output spot in the following way:

- *Start the chromotherapy by pressing button number "2" to activate the rainbow cycle consisting of the following sequence of colors: BLUE, YELLOW, GREEN, RED, WHITE, ORANGE, CYAN, VIOLET, WHITE.*
- *If you briefly press the "2" button, the rainbow loop is stopped and, at each additional pressure, a fixed color is selected.*
- *During the rainbow cycle or if a fixed color is selected, the long press for at least 3 seconds of the "2" button will allow the cromorelax to be switched off.*

Caratteristiche tecniche/Technical data

MATERIALI

Pianale: Legno multistrato di Betulla
tinto Wengè

Vaschetta: Materiale compatto ad iniezione

Poltrona: Poliuretano rivestito in Skay

MATERIALS

*Floor: Wood birch plywood stained
wenge*

Basin: Injected compact material

Seat: Polyurethane coated Skay

IDROMASSAGGIO

Voltaggio nominale: 230 V

Frequenza nominale: 50/60 Hz

Potenza nominale: (7) A

Classe di protezione: I

Grado di protezione: IP 45

Temperatura: 45 °C

HYDRO-MASSAGE

Nominal voltage: 230 V

Nominal frequency: 50/60 Hz

Nominal power: (7) A

Protection class: I

Protection degree: IP 45

Temperature: 45 °C

CROMORELAX

Voltaggio nominale: 12 V

Frequenza nominale: 50/60 Hz

Potenza nominale: 400 mA

Classe di protezione: I

Grado di protezione: IP 45

Temperatura: 45 °C

CHROMORELAX

Nominal voltage: 12 V

Nominal frequency: 50/60 Hz

Nominal power: 400 mA

Protection class: I

Protection degree: IP 45

Temperature: 45 °C

TASTIERINO COMANDI

Alimentazione: batteria CR2032 (3V)

Frequenza nominale: 50/60 Hz

CONTROLLER

BAttery: CR2032 (3V)

Nominal frequency: 50/60 Hz

Norme di utilizzo / Regulations for operating

La multifunzionale poltrona podologica Saint Barth garantisce il massimo comfort al cliente ed all'operatore, mentre la sua semplicità di gestione dei movimenti e le sue regolazioni permettono all'operatore di poter gestire il proprio lavoro anche in spazi ristretti.

Le funzionalità della Poltrona sono adattabili a tutti, la comoda imbottitura anallergica è completamente lavabile.

Le funzioni idromassaggio e Cromorelax permettono uno straordinario lavoro a livello tecnico ed un fantastico piacere riservato a tutti coloro che usufruiscono del Nostro nuovo strumento di benessere.

La pulizia della vaschetta idromassaggio è veloce, utilizzando il miscelatore a doccia, che si trova sulla base della nostra Poltrona, ci permette un rapido lavoro di igienizzazione, limitando sprechi di tempo.

PRIMA DI OGNI TRATTAMENTO

Riempire la vaschetta controllando il livello dell'acqua.

Controllare che la temperatura dell'acqua non superi i 38°C.

DOPO OGNI TRATTAMENTO

Pulizia della Vaschetta: Per pulire dopo ogni trattamento la vaschetta usare un normale detersivo liquido neutro come sapone ed un panno morbido.

Non utilizzare mai prodotti a base di ammoniaca e acetone in quanto il loro uso danneggia il materiale in modo irreversibile.

Nel caso si volesse igienizzare la vaschetta si vieta l'uso di prodotti contenenti acido formico e formaldeide.

Per ogni dubbio contattare il proprio rivenditore.

VISMARA declina ogni responsabilità per danni in caso di inosservanza di quanto sopra indicato.

In caso di graffi leggeri e' possibile eliminarli carteggiando la zone interessata con carta abrasiva n. 1000 sempre bagnandola con acqua, per la lucidatura usare del lucido sempre con un panno morbido.

Pulizia della Poltrona: Per pulire e igienizzare dopo ogni trattamento la poltrona usare un normale detersivo liquido neutro come sapone ed un panno morbido.

Non utilizzare mai prodotti a base di ammoniaca e acetone in quanto il loro uso danneggia il materiale in modo irreversibile.

CONTROLLO PERIODICO

Si consiglia per un buon funzionamento della Poltrona negli anni, di far verificare periodicamente la stessa dal proprio rivenditore.

The multifunctional podiatric chair Saint Barth ensures an excellent comfort to both the customer and the operator, while its simple management in its movements and regulations allow the operator to carry out his work even in narrow places.

The chair's functions are adaptable to anybody, and its hypoallergenic padding is entirely washable.

The hydro-massage and Cromorelax functions allow a great technical performance and an amazing pleasure for anyone who will experience our new wellness product.

The cleaning of the basin is fast thanks to the shower hose, placed at the base of the chair, which allows a quick sanitation.

BEFORE EACH TREATMENT

Fill in the basin minding the water level.

Check that the water temperature does not exceed 38°C.

AFTER EACH TREATMENT

*Basin cleaning: use common liquid neutral detergent such as soap and a damp cloth
Do not use ammonia or acetone based cleaning products since their use would permanently damage the chair.*

Also, do not use formic acid or formaldehyde based products for the sanitation of the basin.

For any inquiry please contact your vendor.

VISMARA declines any responsibility for any damage caused by negligence regarding what mentioned above.

In case of light scratch marks it is possible to sand down the affected areas with type 1000 damp sandpaper and then apply some polish with a soft cloth.

Seat cleaning: In order to clean and sanitise the chair after each treatment use a common liquid neutral detergent such as soap and a damp cloth

Do not use ammonia or acetone based cleaning products since their use would permanently damage the chair.

PERIODIC MAINTENANCE

It is advisable, for the best chair functioning to have it maintained periodically by your vendor.

Avvertenze di utilizzo / Warning for operating

Far eseguire l'installazione della Poltrona da personale qualificato ed abilitato a certificare il lavoro svolto.

Non eseguire trattamenti con idromassaggio a persone con piedi e gambe infiammate, ferite aperte, infezioni o dolori persistenti.

Nel caso, durante il trattamento la cliente segnalasse un leggero malessere, interrompere immediatamente il trattamento.

Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare la Poltrona. L'utilizzo della Poltrona e' riservato a personale qualificato.

La Poltrona deve essere collegata ad un impianto elettrico a norma con relativa messa a terra e salvavita. In caso l'impianto elettrico non fosse provvisto dei requisiti sopra elencati si vieta l'uso del prodotto.

L'utilizzo di prolunghe e prese devono essere conformi alle caratteristiche tecniche del prodotto (vedi paragrafo "Caratteristiche tecniche").

Prima di ogni trattamento assicurarsi che parti dell'apparecchio non siano danneggiate o presentino segni di usura: in caso di parti danneggiate interrompere immediatamente il trattamento.

Non azionare i comandi con mani umide o bagnate.

E' vietato toccare, maneggiare o azionare apparecchi elettrici stando nelle vicinanze della vaschetta, il non rispetto di questa norma di comportamento puo' essere causa di grave pericolo di elettrocuzione.

Non utilizzare solventi o additivi chimici per la pulizia della Poltrona.

Non maneggiare liquidi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio.

Nel caso ci siano perdite di acqua, scollegare immediatamente l'apparecchio dall'impianto elettrico.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione scollegare l'apparecchio dall'impianto elettrico.

Scollegare l'apparecchio dall'impianto elettrico ed idraulico quando e' inutilizzato.

Non tenere i bambini nelle vicinanze dell'apparecchio.

Non manomettere e toccare mai parti elettriche o idrauliche.

Tutte le parti dell'apparecchio devono essere correttamente installate.

Non gettare le scatole di imballo.

L'Azienda non si assume alcuna responsabilità per incendi o danni subiti a cose o/a persone.

*The installation has to be carried out by qualified staff, able to certify their work.
Do not proceed with any treatment to patients with inflamed legs and feet, with open wound, infections or continuous pains.
In case of even light sickness of the patient stop the treatment immediately.*

*Read the present manual carefully before operating the chair. The use of the podiatric chair is for qualified personnel only.
The podiatric chair has to be connected to an electric system in compliance with the latest safety standards and provided with grounding device and circuit breaker.
In case these requirements are not met the use of the chair is forbidden.
The use of any extension cable or socket has to comply with the technical specs of the product (refer to paragraph "Technical data").*

Before any treatment please ensure that every part of the chair is intact and that it does not present any sign of wear: if that is not the case stop the treatment immediately.

Do not operate with wet or humid hands.

Do not touch, operate or start any electric equipment around the basin, the non compliance to this indication can lead to great danger of electrocution.

Do not use solvents or chemical additives for the cleaning of the chair.

Do not handle flammable liquids nearby the chair.

*In case of water leaks, unplug the chair immediately.
Before any cleaning or maintenance operation unplug the chair.
Unplug the chair when not in use.*

Keep children away from the chair.

Do not touch or tamper with the electric and hydraulic components.

Each part of the chair has to be correctly installed.

Do not trash the packaging.

The company declines any responsibility for fire or damages to people and things.

Assistenza / Support

In caso di guasti rivolgersi esclusivamente al proprio rivenditore.

In case of malfunction please contact your vendor only.

Problemi e rimedi / Problems and remedies

In caso si verificassero malfunzionamenti dell'apparecchio, non aprire e non manomettere mai parti idrauliche ed elettriche, rivolgersi esclusivamente al proprio rivenditore.

In case of malfunction, do not touch or tamper with any electric or hydraulic component.

Please contact your vendor only.

Garanzia / Warranty

Il prodotto indicato nel presente certificato e' garantito per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto in presenza di ricevuta o di altro documento comprovante.

Rimangono a carico del richiedente il diritto di chiamata e le ore di lavoro da liquidare direttamente al centro di assistenza, per interventi senza un ben motivato difetto del prodotto.

Non sono coperte dalla garanzia le parti di usura, le lampade spia, i fusibili di protezione, le parti in legno e tutte le altre parti e componenti che dovessero risultare difettate a causa di negligenza, di trascuratezza nell'uso, di errata installazione o manutenzione, di interventi da parte di personale non autorizzato, di trasporto incauto.

La garanzia decade anche per circostanze non imputabili a difetti di fabbricazione del prodotto, quali: sbalzi di tensione, fulmini, elettrolisi, corrosione ed in genere in presenza di tutte le cause derivanti ed attribuibili alla natura dell'acqua calcare e dell'impianto elettrico ed idraulico di alimentazione.

La casa produttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose diretti e indiretti.

E' tassativamente escluso il prolungamento della garanzia per intervenuto guasto.

The product is covered by a full warranty of 12 months in presence of the receipt or any other document proving the purchasing date.

The right of call and the work hours, to be settled directly with the costumer support, are at expenses of the inquirer, for any intervention requested without actual deficiency of the product.

The present warranty does not cover the parts of the chair that are subject to wearing, such as warning lights, protection fuses, wooden parts and any other components that will turn out defective as a result of negligence, carelessness in the use, wrong installation or maintenance, intervention by unauthorized personnel, careless shipping.

The warranty is subject to forfeiture also for any circumstance that is not ascribable to production deficiency, such as: lighting, voltage drop, electrolysis, corrosion and in general any cause attributable to the action of limestone residues in the water or any deficiency in the electric and hydraulic system.

The manufacturer declines any responsibility for any direct or indirect damage sustained by people, animals and things.

The present warranty will not be lenghtened in case of proven malfunction.

N° matricola / Serial number